



AVVISO

ai sensi dell'art. 29, comma 1 del
D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.

di indagine di mercato

Indagine di mercato per individuare almeno 20 professionisti da invitare a una successiva, eventuale procedura negoziata, divisa in 4 LOTTI, per l'affidamento di 4 incarichi libero professionali da eseguire nell'ambito del progetto per la realizzazione della pista ciclabile che si estende dalla Zona Sportiva Maso della Pieve fino al confine con il Comune di Laives.

- Oggetto degli incarichi:

accatastamento fondiario e/o
accatastamento al nuovo catasto urbano,
intavolazione al Libro Fondiario e
redazione di tabelle millesimali.

- Oggetto dei LOTTI:

I 4 LOTTI sono indicati nel proseguo

Scadenza: 20.12.2017 alle ore 12:00

VISTO gli artt. 36 comma 2 lett. b), 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. (nel prosieguo anche "Codice") ed artt. 26 e 33 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

RILEVATA la necessità di affidare gli incarichi come indicato in oggetto e di seguito specificati;

BEKANNTMACHUNG

im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des
Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F.

einer Markterhebung

Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung mittels Verhandlungsverfahren über die Vergabe des folgenden Auftrags: 4 unterteilte LOSE, für die Erteilung von 4 Freiberufleraufträge im Zusammenhang mit der Verwirklichung des Fahrradweges in der Pfarrhofstraße, welcher sich von der Sportzone Pfarrhof bis an die Gemeindegrenze von Leifers erstreckt.

- Betreff der Aufträge:

Grund- und/oder
Gebäudekatasterabänderungen,
Eintragungen beim Grundbuch und
Erstellung von Tausendsteltabellen.

- Betreff der LOSE:

Die 4 LOSE werden in der Folge beschrieben

Fälligkeit: 20.12.2017 um 12:00 Uhr

NACH EINSICHTNAHME in den Artikel 36 Abs. 2 Buchst. b), 95 des Gv.D. vom 18 April 2016 Nr. 50, i.g.F. (in der Folge auch „Kodex“) und Art. 26 und 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.

FESTGESTELLT, dass die Notwendigkeit besteht, die im Gegenstand angeführten Aufträge zu vergeben;



RITENUTO opportuno eseguire una indagine di mercato, a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e rotazione e parità di trattamento, al fine di procedere all'esecuzione di una procedura negoziata, per l'affidamento in 4 LOTTI, di 4 incarichi professionali. Per ogni LOTTO saranno invitati almeno **cinque** soggetti, individuati con la presente indagine;

VISTA la deliberazione di Giunta Comunale n. **750/2017 ID.DOC. 188012** del 27.11.2017 avente per oggetto "Autorizzazione all'avvio di una procedura per l'individuazione di professionisti cui affidare un incarico professionale nell'ambito della realizzazione della pista ciclabile di Via Maso della Pieve.";

SI RENDE NOTO

che il Comune di Bolzano intende effettuare **un'indagine** di mercato finalizzata all'individuazione di almeno 20 professionisti che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare a 1 procedura negoziata ai sensi degli artt. 36 comma 2 lett. b), 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. (nel prosieguo anche "Codice") ed artt. 26 e 33 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.", divisa in 4 LOTTI, per l'affidamento di 4 diversi incarichi professionali, il cui oggetto sarà di seguito descritto

1. STAZIONE APPALTANTE

Comune di Bolzano - Ripartizione 8 Patrimonio ed Attività Economiche - Ufficio 8.1 Patrimonio

ALS NOTWENDIG ERACHTET, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend mittels Verhandlungsverfahren fortzufahren, bei welchem mindestens **fünf** Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

NACH EINSICHTNAHME in den Stadtratsbeschluss Nr. **750/2017 ID.DOC. 188012** vom 27.11.2017 betreffend "Genehmigung der Einleitung eines Verfahrens zur Ermittlung von Freiberuflern für die Einladung eines technischen Auftrages im Zusammenhang mit der Verwirklichung des Fahrradweges in der Pfarrhofstraße.";

WIRD BEKANNT GEGEBEN

dass die Gemeinde Bozen eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren gemäß Artikel 36 Abs. 2 Buchst. b), 95 des Gv.D. vom 18 April 2016 Nr. 50, i.g.F. (in der Folge auch „Kodex“) und Art. 26 und 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., für die Abwicklung der gegenständlichen Leistung, teilzunehmen.

1. AUFTRAGGEBER

Gemeinde Bozen - Abteilung 8 für Vermögen und Wirtschaft - Amt 8.1 für Vermögen



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

8. Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche

8. Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

8.1 Ufficio Patrimonio
8.1 Amt für Vermögen

Indirizzo: Via Lancia n. 4/a - 39100
BOLZANO - ITALIA

Tel. 0471.997.668, **FAX** 0471.997809

PEC: bz@legalmail.it

E-mail: thomas.maffei@comune.bolzano.it

Responsabile del procedimento: dott.ssa
Cristina Longano, tel. 0471.997922, FAX
0471.997908

Adresse: Lanciastraße Nr. 4/a - 39100
BOZEN - ITALIEN

Tel. 0471.997668, **FAX** 0471.997809

PEC: bz@legalmail.it

E-mail: thomas.maffei@gemeinde.bozen.it

Verfahrensverantwortlicher: Dr. Cristina
Longano, Tel. 0471.997922, FAX
0471.997908

2. OGGETTO DEI 4 AFFIDAMENTI

Gli incarichi libero professionali avranno ad oggetto le seguenti prestazioni:

1) accatastamento fondiario e/o accatastamento al nuovo catasto urbano nel relativo catasto,

2) intavolazione al Libro Fondiario,

3) redazione di tabelle millesimali,

per 4 LOTTI aventi ad oggetto le aree interessate dalla realizzazione della ciclabile che si estende dalla Zona Sportiva Maso della Pieve fino al Confine comunale con il Comune di Laives.

Le prestazioni suddette dovranno essere eseguite con le seguenti modalità:

Tipo di frazionamento:

L'originale del tipo di frazionamento dovrà essere consegnato in **n. 3 copie eliografiche, nonché su supporto informatico**, come richiesto dalla normativa vigente ("procedura PREGEO"), per essere presentato, dal professionista incaricato, all'Ufficio Provinciale del Catasto Fondiario di Bolzano, in esenzione da diritti e tributi. Nel rilievo del tipo di frazionamento dovranno essere riportati tutti i particolari esistenti in loco, come p.e. muretti,

2. GEGENSTAND DER 4 BEAUFTRAGUNGEN

Die Freiberufleraufträge werden folgenden Betreff für die Dienstleistung haben:

1) Grund- und/oder Gebäudeabänderungen im entsprechenden Kataster,

2) Grundbuchseintragungen,

3) Erstellung von Tausendsteltabellen,

für 4 LOSE, welche den Betreff der notwendigen Flächen zur Verwirklichung des Fahrradweges in der Pfarrhofstraße, welcher sich von der Sportzone Pfarrhof bis an die Gemeindegrenze von Leifers erstreckt, haben.

Die oben erwähnten Dienstleistungen müssen wie folgt durchgeführt werden:

Teilungsplan:

Das Original des Teilungsplanes muss in **Nr. 3 heliographischen Kopien, außerdem mit informatischen Datenträger** abgegeben werden, sowie es von der geltenden Verordnung („PREGEO Verfahren“) vorgeschrieben ist, um dann vom beauftragten Freiberufler beim Grundkataster des Landes frei von Gebühren und Steuern eingereicht zu werden. In der Vermessung des Teilungsplanes müssen alle vor Ort



recinzioni, spigoli e case, limite del sedime stradale, cordonate, pali della luce, pozzetti, caditoie, ecc. Sono richiesti inoltre i file degli elaborati **in formato DWG oppure DXF / PDF** per l'archivio dell'amministrazione. L'esenzione verrà consegnata, sia per la predisposizione dell'offerta di gara, sia per la consegna degli elaborati per la vidimazione definitiva;

Catasto Urbano:

La variazione mod. D in scala 1:500 ed il modello DOCFA delle relative pp.ed. esclusive/in comune, se necessarie, verranno consegnati in almeno **n. 3 copie cartacee / eliografiche** per essere presentato, dal professionista incaricato, all'Ufficio Provinciale del Catasto Urbano di Bolzano, in esenzione da diritti e tributi. La documentazione tecnica dovrà essere redatta in base alla nuova normativa e regolamento attuale catastale. Sono richiesti inoltre i file degli elaborati **in formato DWG oppure DXF / PDF** per l'archivio dell'amministrazione. L'esenzione verrà consegnata, sia per la predisposizione dell'offerta di gara, sia per la consegna degli elaborati per la vidimazione definitiva;

Libro Fondiario:

La divisione in porzioni materiali dovrà essere redatta in scala 1:200 (adeguata) e dovrà essere consegnata in **n. 3 copie eliografiche** per essere presentate, a cura dello scrivente Ufficio, all'Ufficio Provinciale del Libro Fondiario in esenzione da diritti e tributi. Si ricorda di provvedere alla redazione della documentazione tecnica in base alla normativa

bestehenden Details erhoben werden, wie z.B. Mauern, Umzäunungen, Ecken und Gebäude, Straßengrenze, Randsteine, Lichtmasten, Schächte, Schleusen, usw. Es werden auch die Files der Unterlagen **im Format DWG oder DXF / PDF** für das Gemeindearchiv verlangt. Die Freistellung wird für die Erstellung des Wettbewerbsangebotes und auch für die Abgabe der Unterlagen zur endgültigen Genehmigung erteilt.

Gebäudekataster:

Die Abänderung Modell D im Maßstab 1:500 und das Modell DOCFA der betreffenden exklusiven/ gemeinschaftlichen Bauparzellen, falls notwendig, werden in mindestens **Nr. 3 Kopien in Papierform / Heliographie** für die Abgabe von Seiten des Freiberuflers beim Gebäudekataster von Bozen frei von Gebühren und Steuern eingereicht. Die technischen Unterlagen müssen auf der Basis der geltenden Gesetzeslage und der aktuellen Katasterverordnung erstellt werden. Es werden auch die Files der Unterlagen **im Format DWG oder DXF / PDF** für das Gemeindearchiv verlangt. Die Freistellung wird für die Erstellung des Wettbewerbsangebotes und auch für die Abgabe der Unterlagen zur endgültigen Genehmigung erteilt.

Grundbuch:

Die materielle Teilung muss im Maßstab 1:200 (angemessen) erstellt werden und muss in **Nr. 3 heliografischen Kopien** für die Vorlage beim Grundbuch des Landes frei von Gebühren und Steuern durchs schreibende Amt abgegeben werden. Es wird erinnert, dass die technischen Unterlagen laut geltender Grundbuchsverordnung



tavolare attuale "plataav". Vengono anche consegnate dall'amministrazione i documenti PlaTav per la redazione delle planimetrie stesse (raffronto e stato finale). Sono richiesti inoltre i file degli elaborati **in formato DWG oppure DXF / pdf** per l'archivio dell'amministrazione. L'esenzione verrà consegnata, sia per la predisposizione dell'offerta di gara, sia per la consegna degli elaborati per la vidimazione definitiva;

Tabelle millesimali:

L'amministrazione fornirà nominativo degli amministratori condominiali interessati e fungerà come tramite nei rapporti tra le parti. La nuova tabella millesimale dovrà essere redatta a norma di legge e con i stessi metodi e parametri di calcoli come la precedente. Sono richiesti inoltre i file dei calcoli e degli elaborati in **formato word / excel / pdf** per la consegna all'amministratore.

3. OGGETTO DEI 4 LOTTI

I 4 LOTTI sono così identificati:

- LOTTO 1: pp.ed. 2772 e 2708;
- LOTTO 2: pp.ed. 460/1, 4204, 698/3, 2716;
- LOTTO 3: pp.ed. 4246, 3948, 3950 e pp.ff. 1556/9, 1556/1 (diverse proprietà pro tempore pp.ed.);
- LOTTO 4: pp.ed. 3334, 2652, 2200 e pp.ff. 1562/1, 1562/6 - proprietario pro tempore p.m. 1 della p.ed. 710/2;

4. IMPORTO DELLE PRESTAZIONI

„plataav" erstellt werden müssen. Auch die selben Lagepläne (Vergleichsstand und Endstand) werden von der Gemeindeverwaltung abgegeben. Es werden auch die Files der Unterlagen **im Format DWG oder DXF / PDF** für das Gemeindearchiv verlangt. Die Freistellung wird für die Erstellung des Wettbewerbsangebotes und auch für die Abgabe der Unterlagen zur endgültigen Genehmigung erteilt.

Tausendsteltabellen:

Die Verwaltung wird die Namen der betroffenen Kondominiumsverwalter mitteilen und wird als Mittelsmann zwischen den beiden Parteien fungieren. Die neue Tausendsteltabelle muss gemäß geltendem Gesetz erstellt werden. Es müssen die selben Methoden und Berechnungskriterien der vorherigen Tabelle verwendet werden. Es werden auch die Files der Berechnungen und die Unterlagen **im Format word / excel / pdf** für die Abgabe beim Verwalter verlangt.

3. BETREFF DER 4 LOSE

Die 4 LOSE sind wie folgt bestimmt:

- LOS 1: Bp. 2772 und Bp. 2708;
- LOS 2: Bp. 460/1, Bp. 4204, Bp. 698/3, Bp. 2716;
- LOS 3: Bp. 4246, Bp. 3948, Bp. 3950 und Gp. 1556/9, Gp. 1556/1 (verschiedene jeweilige Eigentümer von Bauparzellen);
- LOS 4: Bp. 3334, Bp. 2652, Bp. 2200 und Gp. 1562/1, Gp. 1562/6 - jeweiliger Eigentümer M.A. 1 der Bp. 710/2;

4. BETRAG DER LEISTUNG



L'importo delle prestazioni sarà determinato sulla base dell'offerta economica presentata dai professionisti partecipanti per i 4 LOTTI.

Le basi d'asta previste per i diversi LOTTI sono riportate di seguito:

- LOTTO 1:

Entità complessiva della prestazione, (compresi oneri per la sicurezza pari a 0): **Euro 18.606,00.-**

- LOTTO 2:

Entità complessiva della prestazione, (compresi oneri per la sicurezza pari a 0): **Euro 16.844,00.-**

- LOTTO 3:

Entità complessiva della prestazione, (compresi oneri per la sicurezza pari a 0): **Euro 16.025,40.-**

- LOTTO 4:

Entità complessiva della prestazione, (compresi oneri per la sicurezza pari a 0): **Euro 18.520,00.-**

5. TEMPO UTILE PER L'ULTIMAZIONE DELLE PRESTAZIONI/DURATA DEGLI INCARICHI

Il tempo utile per concludere i diversi incarichi previsti per i diversi LOTTI sarà specificato nella lettera di incarico e il responsabile del procedimento si riserva il diritto di specificare le date entro le quali le singole prestazioni oggetto del contratto dovranno essere eseguite. La durata indicativa del singolo incarico è di 8 mesi. Eventuali proroghe per l'esecuzione dell'intero incarico potranno

Der Betrag der Leistung wird auf der Basis des wirtschaftlichen Angebotes, welches von den teilnehmenden Freiberufler vorgelegt wird, für die 4 LOSE festgestellt.

Die vorgesehenen Ausschreibungsbeträge für die verschiedenen LOSE sind wie folgt bestimmt:

- LOS 1:

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistungen (einschließlich Kosten für Sicherheit gleich 0): **Euro 18.606,00.-**

- LOS 2:

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistungen (einschließlich Kosten für Sicherheit gleich 0): **Euro 16.844,00.-**

- LOS 3:

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistungen (einschließlich Kosten für Sicherheit gleich 0): **Euro 16.025,40.-**

- LOS 4:

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistungen (einschließlich Kosten für Sicherheit gleich 0): **Euro 18.520,00.-**

5. FRIST FÜR DIE FERTIGSTELLUNG DER LEISTUNG/DAUER DES AUFTRAGS

Die Frist für die Fertigstellung der Leistung betreffend die verschiedenen LOSE wird im Einladungsschreiben mitgeteilt und der Verfahrensverantwortliche behält sich das Recht vor, die Abgabetermine innerhalb welche die einzelnen Leistungen des betreffenden Vertrags durchgeführt werden müssen, zu bestimmen. Die ungefähre Dauer des einzelnen Auftrages ist mit 8 Monaten



essere concesse solamente dietro richiesta scritta ed approvazione dello scrivente ufficio comunale;

vorgesehen. Etwaige Verlängerungen für die Durchführung des gesamten Auftrages können nur aufgrund eines schriftlichen Antrages und nach Genehmigung des schreibenden Amtes erteilt werden.

6. PENALE PER RITARDO DELL'ULTIMAZIONE DELLA PRESTAZIONE

La penale pecuniaria per il ritardo nell'ultimazione della prestazione è stabilita nella misura di € 52,00 per ogni giorno di ritardo, fermo restando il diritto dell'Amministrazione committente di richiedere il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

La penale non può superare complessivamente il dieci per cento dell'importo contrattuale.

7. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

saranno invitati alla eventuale successiva procedura negoziata e sono quindi invitati a presentare manifestazione di interesse alla presente indagine di mercato i professionisti di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) requisiti di ordine generale** di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;
- 2) requisiti di idoneità professionale** di cui all'articolo 83, comma 1, lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. (Iscrizione all'ordine professionale di riferimento).
- 3) requisiti di Capacità tecnica e professionale** di cui all'art. 27, comma 9, della L.P. n. 16/2015 ed all'art. 83, comma

6. VERZUGSSTRAFE WEGEN VERSPÄTETER FERTIGSTELLUNG DER LEISTUNG

Die Verzugsstrafe für die verspätete Fertigstellung der Leistung wird im Ausmaß von 52,00 € für jeden Verzugstag festgesetzt, unbeschadet des Rechts der auftraggebenden Verwaltung, die Entschädigung des eventuell darüber hinausgehenden Schadens zu beantragen.

Die Geldstrafe darf insgesamt 10 Prozent des Vertragswertes nicht überschreiten.

7. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

An dem eventuellen darauffolgenden Verhandlungsverfahren und an der gegenständlichen Markterhebung sind demzufolge jene Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. zugelassen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

- 1) allgemeine Voraussetzungen** nach Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., Art. 80;
- 2) berufliche Voraussetzungen** nach Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) (Eintragung in die Berufskammer für die im Betreff genannte Tätigkeit).
- 3) besondere Technische und berufliche Leistungsfähigkeit** nach Artikel 27, Abs. 9 des L.G. Nr. 16/2015, und nach



1, lettere b) e c) D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. come di seguito indicati:

Il professionista, dovendo redigere la documentazione tecnica (accatastamento fondiario / urbano ed intavolazione al Libro Fondiario di Bolzano) conforme alle tipologie tecniche previste dalla normativa vigente con i formati "Pregeo" e "PlaTav" per depositarne altri presso l'ufficio del Catasto e del Tavolare, dovrà essere in grado di dimostrare di avere eseguito almeno 3 incarichi di contenuto identico (si veda la descrizione dell'oggetto dell'affidamento di cui al punto 2) **negli ultimi 5 anni** antecedenti la data di pubblicazione del presente avviso, senza risoluzione in danno.

In mancanza dei suddetti requisiti il professionista non sarà invitato a partecipare alla successiva eventuale procedura negoziata per l'affidamento della prestazione in oggetto.

8. MODALITA' DI SELEZIONE DEI SOGGETTI DA INVITARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA DIVISA PER SINGOLI LOTTI

L'appalto per la redazione della documentazione tecnica necessaria per accatastare ed intavolare la pista ciclabile realizzata in Via Maso della Pieve viene diviso in 4 (quattro) lotti simili tra di loro.

Per ogni lotto saranno invitati almeno 5 (cinque) professionisti estratti a sorte fra tutti coloro che, in possesso dei requisiti, avranno manifestato il proprio interesse entro il termine perentorio stabilito.

Art. 83, Absatz 1 Buchstabe b) und c) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., wie in der Folge angeführt:

Der Freiberufler, welcher die technischen Unterlagen (Grund / Gebäudekatasterabänderungen und Eintragungen im Grundbuch Bozen), gemäß den geltenden Gesetzesrichtlinien für die Hinterlegung beim Kataster- und Grundbuchsamt im Format „Pregeo“ und „PlaTav“ erstellen soll, muss dokumentieren, dass er mindestens 3 Aufträge mit dem selben Inhalt **in den letzten 5 Jahren** vor der Veröffentlichung dieser Kundgebung ausgeführt hat (man siehe die Beschreibung des Vergabebetreffs laut Punkt 2), ohne daß er Schadenersatzansprüche ausgesetzt war, bzw. aufgrund eines angerichteten Schadens der Auftrag entzogen / aufgelöst wurde.

Erfüllt der Wirtschaftsteilnehmer nicht diese Voraussetzungen kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Leistung teilnehmen.

8. BESTIMMUNG DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, WELCHE ZUM VERHANDLUNGSVERFAHREN EINZULADEN SIND

Die Vergabe für die Erstellung der notwendigen technischen Unterlagen für die Eintragung des neu errichteten Fahrradweges in der Pfarrhofstraße in das Kataster bzw. Grundbuch wird in 4 (vier) ähnlichen Losen unterteilt.

Für jedes Los werden mindestens 5 (fünf) Wirtschaftsteilnehmer durch Auslosung zwischen allen Anbietern eingeladen, welche die Eigenschaften besitzen und das eigene Interesse innerhalb der vorgesehenen



L'estrazione avverrà in seduta pubblica nel luogo e nell'ora sotto indicati con le seguenti modalità:

l'estrazione seguirà l'ordine cronologico per lotto, partendo dal 1. lotto (uno) fino al 4. lotto (quattro).

Nel caso in cui avranno manifestato il proprio interesse meno di 20 professionisti, tutti saranno invitati alla successiva procedura negoziata e saranno assegnati ai singoli lotti per estrazione.

In tale ipotesi, se, conclusa l'assegnazione dei professionisti ai singoli LOTTI, risulterà che per alcuni LOTTI sono stati assegnati 5 professionisti e per altri solo 3 o meno, alcuni professionisti dei LOTTI da 5, sempre mediante estrazione, saranno assegnati ai LOTTI meno numerosi, allo scopo di equilibrare il numero di partecipanti alla procedura negoziata per i singoli LOTTI.

L'eventuale estrazione pubblica dei soggetti da invitare alla procedura sarà effettuata il giorno 9.1.2018 alle ore 9:00 presso la sala riunioni della Ripartizione 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, Via Lancia 4/a, settore A, piano 2, stanza 215.

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta e degli atti di gara, esclusivamente agli operatori

Abgabefrist bekundet haben.

Die Auslosung wird in öffentlicher Sitzung am vorgeschriebenen Ort und Uhrzeit mit folgenden Modalitäten durchgeführt:

Die Auslosung folgt der chronologischen Ordnung für die Lose, mit Beginn beim 1. Los (eins) bis zum 4. Los (vier).

Im Falle, dass weniger als 20 Wirtschaftsteilnehmer ihr Interesse bekunden sollten, werden alle zum darauffolgenden Verhandlungsverfahren eingeladen und werden den einzelnen Losen mittels Auslosung zugewiesen.

Um das Gleichgewicht zwischen den Wirtschaftsteilnehmern bei den einzelnen LOSEN zu gewährleisten, wird falls nach Abschluss der Auslosung der Wirtschaftsteilnehmer für die einzelnen LOSE es sich herausstellen sollte, dass einigen LOSEN 5 Wirtschaftsteilnehmer zugewiesen wurden und anderen hingegen nur drei oder weniger, den LOSEN mit 5 Wirtschaftsteilnehmern, immer durch Auslosung, ein oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer weggelost und den LOSEN mit weniger Wirtschaftsteilnehmer zugewiesen.

Die eventuell notwendige öffentliche Auslosung der zum Verfahren einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer wird am 9.1.2018 um 9:00 Uhr im Sitzungssaal der Abteilung 8 - 8.1 Amt für Vermögen, Lanciast. 4/a, Sektor A, Stock 2, Zimmer 215, stattfinden.

Nach Eingang der Interessensbekundungen, wird die Verwaltung Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes und Wettbewerbsakten ausschließlich an die



economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei requisiti obbligatori previsti dal presente avviso e dalla normativa in materia. Pertanto non saranno ammesse alla fase di gara, offerte di operatori che non abbiano manifestato il proprio interesse entro i termini all'indagine di mercato o che non siano in possesso dei requisiti richiesti.

9. CRITERI DI SELEZIONE DELL'OFFERTA

Nella procedura negoziata, cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso, la migliore offerta verrà selezionata ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. con il criterio:

dell'Offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del **PREZZO offerto, in relazione alla base d'asta stabilita dall'amministrazione**

Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der vorgeschriebenen Eigenschaften und Voraussetzungen, wie von dieser Bekanntmachung und von der Gesetzgebung dieser Materie vorgesehen sind, zuschicken. Es werden deshalb in der Wettbewerbsfase keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen, die nicht schon im Vorfeld, innerhalb der Fristen der Markterkundung, ihr Interesse gezeigt haben.

9. KRITERIUM ZUR AUSWAHL DES ANGBOTS

Beim Verhandlungsverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Veröffentlichung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, wird das beste Angebot nach L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. Art. 33 mit dem folgenden Kriterium ermittelt.

das wirtschaftlich günstigste Angebot auf der Basis des angebotenden **PREISES, in Bezug auf den Ausschreibungsbetrag, welcher von der Verwaltung bestimmt wurde**



10. TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA RICHIESTA DI INVITO

I candidati interessati devono fare pervenire la richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione della presente prestazione (vedi *fac simile* in allegato), all'indirizzo di cui al punto 1. del presente avviso **entro il termine perentorio** del

20.12.2017 alle ore 12:00

La richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione della presente prestazione è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato).

Alla richiesta va allegata copia di un documento d'identità del richiedente in corso di validità.

Le richieste potranno essere inviate in una delle seguenti modalità:

- All'indirizzo PEC [**solo da parte della PEC dell'operatore economico - se l'email viene da parte di un indirizzo e-mail normale (non certificato), l'email non viene accettato dal sistema**]:

bz@legalmail.it

11. VERIFICHE E CONTROLLI

Il Comune si riserva inoltre il diritto di procedere ad effettuare controlli, sia a campione, che mirati, sulla veridicità delle

10. EINREICHEFRIST UND MODALITÄTEN DER VORLAGE DES ANTRAGES AUF EINLADUNG

Interessierte Bewerber müssen den Antrag um Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Leistung (siehe *fac simile* in Anlage), der Anschrift unter Punkt 1. dieser Bekanntmachung **innerhalb der Verfallsfrist**

am 20.12.2017 um 12:00 Uhr

zukommen lassen.

Der ausgefüllte und unterschriebene Antrag um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Leistung ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen (auszufüllen und zu unterzeichnen).

Dem Antrag ist eine Kopie des gültigen Personalausweises des Antragstellers beizulegen.

Die Anträge können in einer der folgenden Formen eingereicht werden:

- An die PEC [**nur seitens der PEC des Wirtschaftsteilnehmers - wenn die Nachricht von einer normalen, nicht zertifizierten e-mail-Adresse erfolgt, dann wird diese vom System nicht angenommen**]:

bz@legalmail.it

11. PRÜFUNGEN UND KONTROLLEN

Die Gemeinde behält sich überdies das Recht vor, sowohl Stichproben als auch gezielte Kontrollen in Bezug auf den Wahrheitsgehalt



dichiarazioni sostitutive.

Fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

12. RICHIESTE DI INFORMAZIONI

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo mail thomas.maffei@comune.bolzano.it entro la data 19.12.2017.

13. CONTRATTO/INCARICO

L'eventuale contratto è stipulato nelle forme prescritte dall'art. 37 della L.P. n. 16/2015, e ss.mm.ii., citata in premessa ed è esente da registrazioni fiscali, salvo il caso d'uso.

14. FORO COMPETENTE

Tutte le controversie nascenti dal presente avviso e futuro contratto sono di competenza del Foro di Bolzano, escludendo pertanto ogni deferimento delle stesse ad arbitri.

15. LEGISLAZIONE DI RIFERIMENTO

der Ersatzerklärungen durchzuführen.

Unbeschadet der Bestimmungen gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F., sollten aus den Kontrollen die Unwahrheit der Erklärungen hervorgehen, verfallen für den Erklärenden die eventuell erlangten Begünstigungen, welche auf die Verwaltungsmaßnahme zurückzuführen sind, die anhand der unwahren Erklärung erlassen wurde.

12. ANFRAGEN FÜR AUSKÜNFTE

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich über folgende E-Mail-Adresse thomas.maffei@gemeinde.bozen.it, innerhalb dem 19.12.2017, erfragt werden.

13. VERTRAG/AUFTRAG

Der allfällige Vertrag wird in den Formen, welche vom Art. 37 des im Gegenstand genannten L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. vorgesehen sind, abgeschlossen. Der Vertrag ist von der Registrierung befreit, bzw. ist nur im Bedarfsfall registrierungspflichtig.

14. ZUSTÄNDIGE GERICHTSBARKEIT

Alle Streitfälle, welche von der Bekanntmachung oder vom zukünftigen Vertrag Herkunft haben, sind dem Gerichtsstand Bozen übertragen; sie können nicht Schiedsrichtern übertragen werden.

15. GESETZLICHE BEZUGNAHME



Le norme alle quali si rimanda sono le seguenti:

- L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e ss.mm.ii.;
- D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" (di seguito detto anche „Codice“);
- L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi“;

Die Bestimmungen sind folgende:

- L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;
- Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Umsetzung der Richtlinien 2014/23/EG, 2014/24/EG und 2014/25/EG über die Konzessionsvergabe, über die öffentliche Auftragsvergabe und über die Vergabe von Aufträgen durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie der Postdienste, sowie für die Neuordnung der geltenden Regelung der öffentlichen Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;



16. TRATTAMENTO DEI DATI

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003, e ss.mm.ii. recante "*Codice in materia di protezione dei dati personali*" esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della gara e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto contrattuale per le finalità del rapporto medesimo.

17. PUBBLICAZIONE

Il presente avviso viene pubblicato all'Albo virtuale Pretorio del Comune di Bolzano, nonché sul sito istituzionale del Comune di Bolzano.

Si precisa che con il presente avviso non è indetta alcuna procedura di affidamento, concorsuale e, pertanto, non sono previste graduatorie, attribuzioni di punteggi o altre classificazioni di merito. Le manifestazioni di interesse hanno il solo scopo di comunicare all'Amministrazione la disponibilità ad essere invitati a presentare offerte con le successive lettere d'invito. Il presente avviso non costituisce un invito ad offrire né un'offerta al pubblico ai sensi dell'art. 1336 Codice Civile o promessa al pubblico ai sensi dell'art. 1989 Codice Civile.

16. DATENSCHUTZ

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne des Artikels 13 des GVD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 "Datenschutzkodex", ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Alle gelieferten Daten werden für die Abwicklung der Ausschreibung gesammelt, registriert, organisiert und aufbewahrt und sowohl auf Papier als auch digital bearbeitet, dies auch nach einem eventuellen Abschluss des Vertrages für die Erfordernisse desselben.

17. VERÖFFENTLICHUNG

Diese Bekanntmachung wird auf der virtuellen Amtstafel der Stadtgemeinde Bozen, wie auch auf der institutionellen Homepage der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Man stellt klar, dass mit dieser Bekanntmachung kein Vergabeverfahren, Wettbewerbsverfahren angesetzt ist und deshalb keine Rangordnung, Punktezuteilung oder andere Verdienstrangfolgen vorgesehen sind. Die Interessensbekundungen haben den einzigen Zweck der Verwaltung die Bereitschaft mitzuteilen, mittels nachfolgender Einladungsschreiben eingeladen zu werden, Angebote einzureichen. Die vorliegende Bekanntmachung stellt keine Einladung dar, ein öffentliches Angebot im Sinne des Art. 1336 des ZGB oder ein öffentliches Versprechen im Sinne des Art. 1989 des ZGB



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

8. Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche

8. Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

8.1 Ufficio Patrimonio
8.1 Amt für Vermögen

zu unterbreiten.

I presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce pertanto proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune di Bolzano che sarà libero di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist demzufolge nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Gemeinde Bozen in keinsten Weise verbindlich; diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Il responsabile del procedimento / Der Verfahrensverantwortliche

La Direttrice dell'Ufficio 8.1 Patrimonio
Die Direktorin des Amtes 8.1 für Vermögen

- Dott.ssa / Dr. Cristina Longano -



Allegato: Allegato A - Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato

Anlage: Anlage A- Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung